

Cestovní zpráva

č.j.: NTK/5334/2025/1

50. Setkání ředitelů národních center ISSN

Paříž, Francie
6.–10. 10. 2025

Účastníci:

Jan Bayer, Martina Šišková, Jaroslava Trčková

Praha, listopad 2025



1. Účel cesty

50. setkání ředitelů národních center ISSN se za NTK zúčastnili Jaroslava Trčková a Martina Šišková, pracovnice Národního centra ISSN (dále NC ISSN) a Jan Bayer, zaměstnanec odd. 64 jako ředitel NC ISSN. Setkání se konalo na pozvání Francouzské národní knihovny (Bibliothèque nationale de France) v budově Françoise Mitteranda ve 13. obvodu Quai François-Mauriac.

Jedná se o klíčovou konferenci pro zástupce národních center ISSN, kde jsou diskutovány nové funkce a nástroje systému ISSN.

2. Časový průběh cesty

6. 10. 2025 - Let z Prahy do Paříže

6. 10. až 10. 10. 2025 - Účast na setkání

10. 10. 2025 - Let z Paříže do Prahy

3. Program konference

Monday 6th October (14.00 – 18.15): Petit Auditorium

1. Welcome and Registration (14.00)
2. Official opening of the meeting – Ms. Gaëlle Béquet, ISSN IC Director and Mr. Emmanuel Jaslier, Head of Metadata Dpt, BnF President (15.00)
3. Adoption of the Agenda (15.30) (ISSN/NC/50.0) – Ms G. Béquet
4. Adoption of the Minutes of the 49th Directors' Meeting (15.35) (ISSN/NC/49.5) – Ms. G. Béquet
5. ISSN International Centre 2024 & 2025 Activity Report (ISSN/NC/50.1) – Ms. G. Béquet (15.45)
6. Q & A (16.30)

Guided tour in English (2 groups of 20 p. max) of BNF – Site François Mitterrand (17.15-18.15)

Tuesday 7th October (9.00-11.45): Petit Auditorium

7. Activities of the ISSN Network: 7.1. Report of ISSN Moldova – Ms. Renata Cozonac, Book Chamber of Moldova (9.15)
- 7.2. Report of ISSN Morocco – Ms Asmaa Belghiti Alaoui, National Library of the Kingdom of Morocco (09.30)
- 7.3. Report of ISSN Namibia – Ms Victoria Isaacks, National Library of Namibia (09.45)
- 7.4. Report of ISSN Senegal – Ms. Ngone Sarr, Bibliothèque des Archives du Sénégal (10.00)
- 7.5. Report of ISSN Thailand – Ms Chuchat Bubphar, National Library of Thailand (10.30)
- 7.6. Report of ISSN Ukraine – Ms. Iryna Pogorelovskaya, Book Chamber of Ukraine (10.45)
- 7.7. Report of ISSN France – Mr. Philippe Cantié, BnF (11.00)

Break (15 min.)

Lunch at the BnF Restaurant (12.00)

8. Workshops (14.00-16.30): in 4 separate rooms

Parallel Workshop 1: What is new in the ISSN Manual (for English-speaking colleagues) in room 70 (70 p.) – Ms. *Irina Strelnikova-Naulin* and Mr. *Juan Ignacio*

Parallel Workshop 2: *Nouveautés dans le Manuel ISSN* (for French-speaking colleagues) in room d'Alembert (12 p.) – Mr. *Pierre Royer*

Parallel Workshop 3: Presentation of XWiki (for English-speaking colleagues) in room Curie (10 p.) – Ms. *Rayanne Souza e Silva*

Parallel Workshop 4: Presentation du XWiki (for French-speaking colleagues) in room Yourcenar (10 p.) – Ms. *Katerina Livydikou*

Guided tour in English (3 groups of 20 p. max) of BNF – Site François Mitterrand (17.15-18.00)

Guided tour in French (20 p. max) of BNF – Site François Mitterrand (17.15-18.00)

Wednesday 8th October (9.00-17.30): Petit Auditorium

9. Activities of the ISSN International Centre

9.1 Presentation of the new ISSN Portal – Mr. *Pierre Godefroy*, Head of IT department, and IT team (9.00)

9.2 Promoting the ISSN IC services and the ISSN Network: Achievements and perspectives – Ms. *Joy Tabarié*, *Communications, Marketing and Sales Officer* (9.45)

9.3 The ISSN Review Group and lessons learned during the revision of the Manual – Ms. *Regina Reynolds*, *ISSN U.S.A., Library of Congress* (10.30)

9.4 Transitioning towards entity-based cataloguing – Mr. *Philippe Cantie*, *ISSN France, Bibliothèque nationale de France* (11.00)

Break (15 min.)

Lunch at the BnF Restaurant (12.00)

10. Workshops (14.00-16.00): in 4 separate rooms

Parallel Workshop 1: Challenging practical cases featuring a presentation about MARC21 field 008/21/ Open Q&A session (for English-speaking colleagues) in Room 70 (70 p.) – Ms. *I. Strelnikova-Naulin*, Mr. *J. Ignacio*, Ms. *R. Reynolds*

Parallel Workshop 2: *Défis du quotidien, cas pratiques / séance de questions-réponses* (for French-speaking colleagues) in room Curie (10 p.) – Mr. *P. Royer*

Parallel Workshop 3: What is new in ISSN+ (for English-speaking colleagues) in room d'Alembert (12 p.) – Ms. *R. Souza e Silva*

Parallel Workshop 4: *Nouveautés dans ISSN+ (for French-speaking colleagues) in room Yourcenar* – Ms. *K. Livydikou* (10 p.)

Group picture – 16.30

Social event (offered by the ISSN International Centre) at the Musée des Arts Forains (19.00 – 24.00)

Thursday 9th October (9.00-18.00): Petit Auditorium

Conference: For an international dialogue on the identification and preservation of cultural and scholarly publications: the ISSN celebrates its 50th anniversary

Friday 10th October (10.00-12.30): Petit Auditorium

11. Resolutions – Ms. *G. Béquet* (10.15)

12. Any other business

13. Date and place of the 2026 Directors Meeting – Ms. *G. Béquet*

14. End of the meeting (12.30)

Lunch on your own

14.30: Meeting at Bibliothèque nationale de France, site Richelieu, 5 rue Vivienne, 75002 Paris
Guided tour of BnF 1 – Site Richelieu in English (20 p. max) (15.00-16.30)
Farewell Group Picture (16.30)

4. Průběh konference a její přínos

Účelem 50. setkání byla kromě standardní agendy oslava 50 let trvání systému. Úvodem přednesla ředitelka IC ISSN prezentaci zprávy o činnosti IC ISSN. V úterý se pokračovalo prezentacemi vybraných národních center a dvěma paralelními workshopy v anglickém a francouzském jazyce. Další část jednání byla věnována prezentaci nového ISSN Portálu a služeb IC ISSN, zkušenostem Review Group získaným při revizích Manuálu ISSN a novému katalogizačnímu schématu BnF. Odpoledne pokračovaly další dva workshopy opět paralelně v anglickém a francouzském jazyce. Ve čtvrtek proběhla na oslavu 50. výročí založení systému konference „For an international dialogue on the identification and preservation of cultural and scholarly publications: the ISSN celebrates its 50th anniversary“. Poslední den setkání bylo hlasováno o rezolucích, odpoledne pořadatelé zorganizovali prohlídku historického budovy BnF site Richelieu.

Hlavním přínosem byla možnost výměny zkušeností se zástupci dalších center ISSN.

Pondělí 6. října

Registrace (14.00)

Oficiální úvod (15.00)

Účastníky přivítal vedoucí oddělení metadat BnF pan Emmanuel Jaslier, a paní Gaëlle Béquet, ředitelka Mezinárodního centra ISSN.

Schválení programu setkání (15.30)

Přijato bez připomínek.

Schválení zápisu ze setkání ředitelů center ISSN v roce 2024 (15.35)

Přijato bez připomínek.

(pauza na oběd)

Zpráva o činnosti Mezinárodního centra ISSN (ISSN IC) za léta 2024 a 2025 paní G. Béquet

Vybrané skutečnosti:

- Síť ISSN má k 1. lednu 2025 celkem 95 členů, 5 nových středisek bylo otevřeno v roce 2024
- General Assembly zvolilo nové členy Governing Boardu
- Ke konci roku 2024 podepsalo celkem 56 národních středisek nový working agreement
- Byly aktualizovány Statut IC ISSN a Rules of Procedure Valného shromáždění a Řídicího výboru (GB)
- Zhodnocení Strategického plánu na léta 2020–2024
- Portál ISSN obsahoval koncem roku 2024 celkem 2 398 100 potvrzených ISSN
- Bylo přiděleno 53 860 nových ISSN
- 51 národních středisek zaslalo do IC celkem 195 677 nových nebo aktualizovaných záznamů
- IC opravilo celkem 44 067 chyb v záznamech
- Čeština je jazyk se 3. největším nárůstem v ISSN Portálu – 9%
- ISSN Manuál byl zpřístupněn na wiki v květnu 2025
- Cíl na rok 2030 - 100 národních středisek

Otázky a odpovědi

J. Bayer zopakoval pí. Béquet nabídku NTK na organizaci některého z příštích setkání ředitelů národních středisek (DM). IC v současnosti jedná o uspořádání DM v roce 2026 v Mexiku (Mexico City), čeká se na stanovisko, resp. záruky mexické strany. V závislosti na nich nelze uskutečnění DM v Praze momentálně ani vyloučit, ani potvrdit. Rozhodnutí IC G. Béquet sdělí, jakmile bude k dispozici.

Ve věci přistoupení Česka ke statutům IC ISSN: IC je v kontaktu s generální ředitelkou UNESCO, které již obdrželo od české strany potřebné dokumenty. Formální oznámení UNESCO momentálně vázne na administrativě na francouzské straně.

Úterý 7. října

Aktivity sítě ISSN

Zpráva o činnosti NC ISSN Arménie – *Ms. Kristine Matevosyan, National Library of Armenia*

Národní centrum vzniklo v roce 2004, od roku 2017 funguje v rámci Národní knihovny Arménie. Mezi lety 2004 až 2025 přidělilo čísla ISSN 860 periodikům. Od roku 2023 jsou napojeni na arménský Souborný katalog. Řeší narůstající počet žádostí o přidělení ISSN elektronickým periodikům, zejména v arménštině, ale roste jejich počet také v anglickém jazyce. Snaží se rozšiřovat svou spolupráci s univerzitami a výzkumnými institucemi a šíří povědomí o důležitosti ISSN mezi vydavateli.

Zpráva o činnosti NC ISSN Moldávie – *Ms. Renata Cozonac, Book Chamber of Moldova*

Book Chamber založena v roce 1950, prezentace shrnula její 75 let trvající historii a představila úspěšnou digitalizaci procesů přidělování ISSN, které zkrátilo dobu zpracování žádosti na 5 dní.

Zpráva o činnosti NC ISSN Maroko – *Ms Asmaa Belghiti Alaoui, National Library of the Kingdom of Morocco*

Zástupkyně Maroka informovala o organizační struktuře jejich ISSN centra, o nárůstu přidělených ISSN pro arabské elektronické zdroje a plánech na upevnění mezinárodní spolupráce a vytvoření uživatelských účtů pro vydavatele pro usnadnění žádostí o ISSN.

Zpráva o činnosti NC ISSN Namibie – *Ms Victoria Isaacks, National Library of Namibia*

Zástupkyně Národní knihovny Namibie hovořila o jejich úspěšné kampani pro rozšíření povědomí o identifikátorech ISSN a ISBN, která měla vliv na zvýšení počtu žádostí o přidělení čísel ISSN. Namibijská periodika jsou také dostupná v ROADu.

Zpráva o činnosti NC ISSN Senegal – *Ms. Ngone Sarr, Bibliothèque des Archives du Sénégal*

Zástupkyně Senegalu představila historii a strukturu senegalského centra, informovala o postupné aktualizaci národního registru a zavedení nového bloku čísel ISSN.

Zpráva o činnosti NC ISSN Thajsko – *Ms Chuchat Bubphar, National Library of Thailand*

Bubphar Chuchat z Národní knihovny Thajska popsala rozvoj národní e-service platformy, jejímž prostřednictvím mohou vydavatelé žádat o ISSN online.

Zpráva o činnosti NC ISSN Ukrajina – *Ms. Iryna Pogorelovska, Book Chamber of Ukraine*

ISSN centrum Ukrajiny bylo založeno v roce 2021 díky spolupráci Mezinárodního centra ISSN, UNESCO, ukrajinské vlády a instituce Ivan Fedorov Book Chamber. Pokračuje ve svých aktivitách i přes válečné podmínky a zajišťuje online školení pro vydavatele.

Zpráva o činnosti NC ISSN Francie – *Mr. Philippe Cantié, BnF*

Mezinárodní centrum ISSN ročně registruje více než 10 000 titulů. Prezentace se zaměřovala na digitalizaci povinného výtisku, participaci na projektech Gallica, Persée a implementaci nového katalogizačního systému Noemi.

(pauza na oběd)

Paralelní workshop 1: Novinky v ISSN Manuálu – *Ms. Irina Strelnikova-Naulin a Mr. Juan Ignacio* (účast J. Bayer, J. Trčková)

Diskutovaly se typy zdrojů vhodné pro přidělení ISSN včetně podcastů jako nových typů pokračujících zdrojů, otázky transliterace/romanizace v záznamech, princip přidělování ISSN podle místa vydání a zodpovědnost národních center za přidělení ISSN a správu záznamu, elektronické zdroje, přidělování ISSN putující konferencím a další aktualizace v manuálu.

Zmiňovalo se také řešení některých sporů mezi vydavateli a vztah k ISSN, vztah mezi ISSN a clustery ISSN, využití pole 023 pro identifikátor ISSN-H jako nástroje pro prolinkování záznamů s propojovacími poli 776, 780 a 785. Zkratky názvů doporučuje ISSN Review Group pouze pro vědecké časopisy. Je možné využívat pole 857 pro archivy repozitářů jako doplněk k poli 856.

Paralelní workshop 2: Prezentace XWiki – *Ms Rayanne Souza e Silva* (účast M. Šišková)

Nová platforma XWiki slouží jako interaktivní znalostní báze a klíčový nástroj interní spolupráce v síti ISSN. Umožňuje přímou editaci obsahu manuálu, sledování změn a komentářů, vytváření pracovních skupin a poskytuje přehled příkladů z katalogizační praxe podle typu pokračujícího zdroje.

Komentovaná prohlídka BNF (17.15-18.15) – účast J. Trčková a M. Šišková

Výhled z BnF z 18. patra



Moderní interiér knihovny





Středa 8. října

Aktivita ISSN IC

Prezentace nového Portálu ISSN – Mr. Pierre Godefroy, Head of IT department, and IT team

Nový ISSN Portal přináší jednotné rozhraní propojující ISSN+, XWiki a další nástroje. Klíčovými funkcemi jsou „fuzzy search“, vyhledávání podle jazyků a písma, export do MARC21/UNIMARC, napojení na protokol OAI-PMH, možnost práce s daty pro knihovnické systémy (Zotero, Omeka), Single Sign-On (SSO) jako propojení přes jediný účet k různým nástrojům ISSN: ISSN Plus, ISSN Portal a ISSN Manual na XWiki. Uživatelé tak získají jednotné prostředí pro přístup k více než 2,4 milionům záznamů.

Propagace služeb ISSN IC a sítě ISSN: úspěchy a perspektivy – Ms. Joy Tabarié, Communications, Marketing and Sales Officer

ISSN IC posílilo svou komunikaci s veřejností i v rámci sítě ISSN. Nová marketingová strategie zahrnuje rebranding ISSN s heslem *“Supporting knowledge discovery through trusted identification”*, zavedení CRM systému a optimalizaci e-mailových kampaní, integraci webu do portálu a vytvoření nového prostoru pro partnery, plán komunikačních aktivit na rok 2026 (webináře, videa, newslettery).

ISSN Review Group and poznatky získané během revize Manuálu ISSN – Ms. Regina Reynolds (on-line účast), ISSN U.S.A., Library of Congress

Regina Reynolds ve svém příspěvku představila historii vývoje přístupu k registraci nových typů zdrojů. ISSN se dnes uděluje nejen klasickým periodikům, ale i online magazínům, newsletterům, repozitářům a průběžně aktualizovaným databázím. Přednáška zdůraznila nutnost reflektovat rozmanitost současného publikačního prostředí a zajistit, aby číslo ISSN

zůstávalo univerzálním identifikátorem i v éře digitálních médií, a také přínos práce ISSN Review Group.

Přechod na katalogizaci založenou na entitách – Mr. Philippe Cantié, ISSN France, Bibliothèque nationale de France

Philippe Cantié v další části představil projekt Noemi – nový katalogizační systém vyvíjený v BnF. Noemi je postaven na modelu IFLA-LRM a implementuje pravidla RDA-FR. Tento model přechází od tradičního popisu dokumentů k modelu entit a vztahů, které jsou reprezentovány jako „Work“, „Expression“, „Manifestation“ a „Item“ (WEMI). Zavedení Noemi umožní přesnější popis vazeb mezi různými verzemi periodik, sjednocení datového formátu InterMarc-NG a zajištění kompatibility s Registrem ISSN. Plné spuštění systému se plánuje na květen/červen 2026.

(pauza na oběd)

Workshopy (14.00–16.00):

Paralelní workshop 1: Praktické příklady s prezentací MARC21 pole 008/21/ – Ms. I. Strelnikova-Naulin, Mr. J. Ignacio (účast M. Šišková, J. Trčková)

Tématy workshopu byla přidělování ISSN při retrospektivní katalogizaci, obecná kritéria přidělování ISSN, přísnější kritéria pro zařazení do ROAD, hovořilo se také o aktualizacích publikací v registru Keepers, o situaci, kdy změna názvu překladem vyžaduje přidělení nového ISSN, o spojových polích 776 a dalších, propojování clusterů záznamů pomocí ISSN-H, odpovědnost za správu ISSN v případě mezinárodních organizací a multinárodních vydavatelů.

Paralelní workshop 2: Novinky v ISSN+ – Ms. R. Souza e Silva

(Skupinové foto 16.30)

Společenský večer pro účastníky konference se konal od 19:00 v restauraci Musée des Arts Forains v Bercy (19.00–24.00)

Čtvrtek 9. října

Konference k 50. výročí IC ISSN: „**For an international dialogue on the identification and preservation of cultural and scholarly publications: the ISSN celebrates its 50th anniversary**“.

Účastníky uvítala Isabelle Nyffenegger (Deputy Chief Officer, Director of Services and Networks, BnF).

Dopolední program moderovala Tainá Batista de Assis, – IBICT (Instituto Brasileiro de Informação em Ciência e Tecnologia) ISSN Brazílie.

Dopolední příspěvky zahrnovaly:

The role of UNESCO in preserving written heritage and supporting research and education (Fackson Banda, Chief of the Documentary Heritage Unit – UNESCO),
France's support for a multilateral hub in the fields of science, culture and the knowledge economy (Jérémy Petit, Head of the "Economic Affairs and Global Issues" Division, United Nations),

Public policies for open scientific publishing in France (Odile Contat, Département Diffusion des connaissances et de la documentation – Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche, Francie

The value and advantages of identifiers for libraries and publishers: the case of CCLIP (Todd Carpenter, Director – NISO).

Odpolední program moderovala Sophie Vandepontseele, Head of contemporary collections KBR (Koninklijke Bibliotheek van België).

Příspěvky zahrnovaly:

Booming scholarly publications in Nigeria: how the National Library and State Libraries cope with the phenomenon? (Chinwe Anunobi, Director – National Library of Nigeria)

Tales of a partnership (Joanna Ball, Director – DOAJ).

Round table discussion on digital preservation moderovala Caroline Saccucci, Library of Congress. Účastníci: Jeffrey van der Hoeven, Head Digital Preservation Department - KB, Nationale bibliotheek, Netherlands, Gabrielle Richard, Director - UAR Persée, ENS Lyon, CNRS, France a Alicia Wise, Executive Director - CLOCKSS Archive, USA,

Testimony (Hervé Chneiweiss, Research Director – Inserm – Collège de France)

Closing remarks (Gaëlle Béquet, Director – ISSN International Centre).

Pátek 10. října

Přijímání rezolucí – Ms. G. Béquet

Rezoluce 1: V rámci vývoje nového portálu nebo na jeho wiki se ISSN IC zaměří na implementaci komunikačního nástroje ve formě fóra. Na vybraném nástroji lze zřídit specifická fóra, uspořádaná podle jazyka, regionu nebo tématu.

Rezoluce 2: Organizace webinářů v několika jazycích.

V rámci spuštění nového portálu v lednu 2026 ISSN IC uspořádá sérii webinářů v angličtině, francouzštině, španělštině a ruštině.

Rezoluce 3: ISSN IC a příslušná národní centra budou spolupracovat na vylepšení jazykových verzí Manuálu ISSN, které budou vytvořeny pomocí nástroje pro strojový překlad na základě anglické referenční verze. Pro překlady do arabštiny a čínštiny bude nutná pomoc kolegů v síti ISSN, protože IC nemá v těchto jazycích odborné znalosti. Kromě toho budou změny provedené v manuálu pracovní skupinou shrnuty každých šest měsíců.

Rezoluce 4: V rámci ISSN Review Group zorganizuje ISSN IC diskusi o způsobilosti a bibliografickém zpracování podcastů a seriálových publikací obsahujících prvky umělé inteligence pro zařazení do registru ISSN. Každý, kdo má o tyto otázky zájem, je vyzván, aby se s žádostí o účast v diskusích obrátil na ředitele ISSN IC.

Rezoluce 5: ISSN IC vytvoří krátká videa, která kolegům v síti vysvětlí, jak používat dostupné nástroje.

Rezoluce 6: Na podporu nových kolegů v síti ISSN bude ISSN IC studovat proveditelnost vícemodulového distančního kurzu, který by je zaškolil, s pomocí specializovaného poskytovatele služeb.

Rezoluce 7: ISSN IC jedná se společností Indautor v Mexico City o možnosti pořádání 51. setkání ředitelů NC ISSN. Po oficiálním potvrzení se očekává, že se schůze bude konat v Mexiku.

Rezoluce 8: Ředitelka IC ISSN Gaëlle Béquet děkuje kolegům z IC ISSN a personálu Bibliothèque nationale de France za jejich nasazení při organizaci konference, workshopů a slavnostních akcí. Děkuje také technickému týmu v Petit Auditoriu BnF a tlumočnickům za jejich pomoc po celý týden.

Zjištění z neformálních networkingů:

ISSN IC:

Gaelle Bequet – nabídka konání některého z příštích DM v Praze, postup přistoupení ČR ke statutům ISSN

Katerina Livydikou – pravidelné týdenní exporty dat je již možné posílat NC ISSN prostřednictvím FTP, přidělení ISSN pro časopis bez udaného místa vydání

5. Shrnutí

Padesáté setkání ředitelů národních center ISSN v Paříži bylo přínosné jak z odborného, tak strategického hlediska. Ukázalo, že systém ISSN se úspěšně přizpůsobuje digitální době a že role národních center zůstává klíčová pro zajištění kvality a jednotnosti mezinárodní bibliografické infrastruktury. Účast zástupců NC ISSN Czechia přispěla k posílení pozice ČR v síti ISSN a umožnila přímé zapojení do přípravy nové generace nástrojů ISSN.

6. Dokumentace

Veškeré podklady a prezentace ze setkání jsou uloženy v [interním archivu Národního centra ISSN](#).